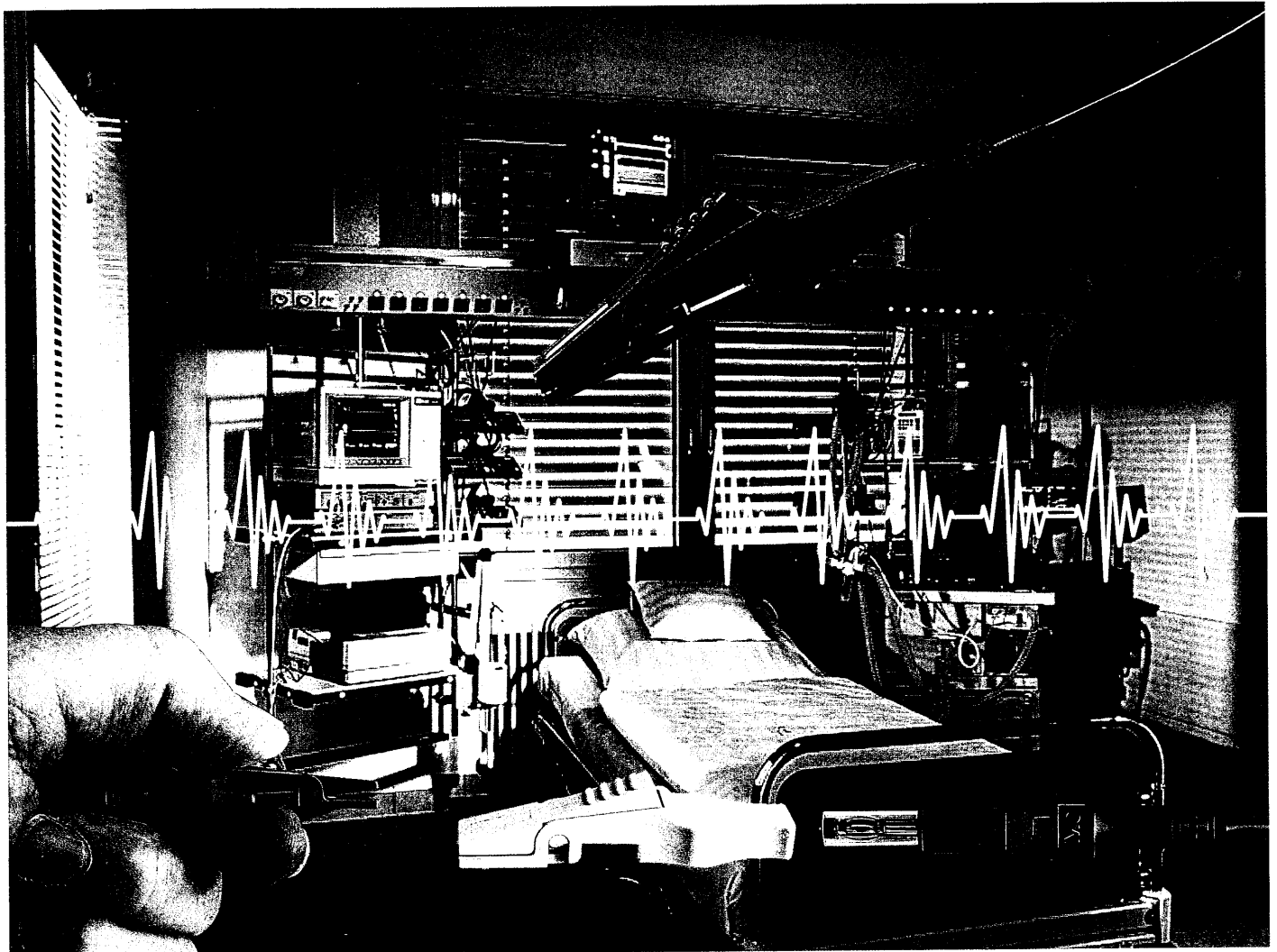


413 0145
413 0157
413 0169
413 0170

Multi-Contact



Universelle Elektrodenklemme

*Für den direkten Anschluss
an verschiedene Elektroden-
typen*

Universal electrode clip

*For direct connection
to various types of
electrode*

Pince universelle pour électrodes

*Pour une connexion
directe sur différents
types d'électrode*

Universelle Elektrodenklemme

Die neue universelle Elektrodenklemme erlaubt auf einfache Weise die Kontaktierung verschiedener Elektrodentypen.

Universal electrode clip

The new universal electrode clip allows the simple connection of various types of electrode.

Pince universelle pour électrodes

La nouvelle pince de contact pour électrodes permet de connecter en toute simplicité différents types d'électrodes.

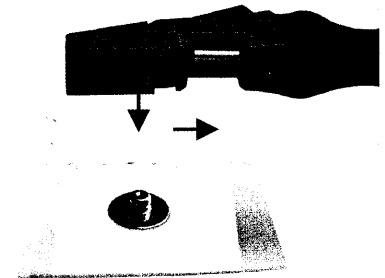
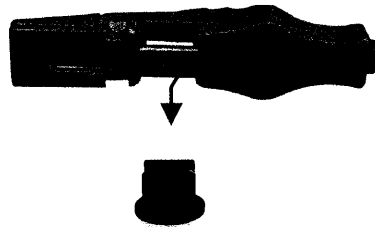
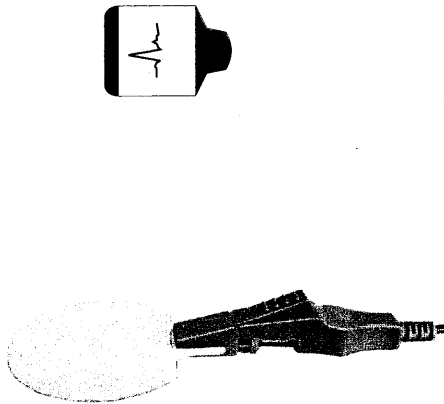
Filmelektrode
Tab electrode
Electrode à languette



Bügelelektrode
Clip electrode
Electrode à pontet de 4 mm



Druckknopfelektrode
Press-stud electrode
Electrode à pression



Ein Anschluss für die verschiedenen Elektrodentypen, da passt die Verbindung immer.

One clip contact for all types of electrode and you always have the right connection.

Une interface unique pour différents types d'électrodes: le bon contact assuré !

Es gibt zwei Modelle:
ECG-BK (mit Abgriff) und
ECG-K/... (mit Leitung)

There are two models:
ECG-BK (with socket) and
ECG-K/... (with cable)

Deux modèles sont proposés:
ECG-BK (à reprise) et
ECG-K/... (avec câble)

ECG-BK

Elektrodenklemme ECG-BK mit Ø 4 mm Abgriff für alle federnden Ø 4 mm Stecker. MC bietet eine Vielzahl von vorkonfektionierten Ø 4 mm Verbindungsleitungen zum Kontaktieren dieser Elektrodenklemme. Siehe Katalog Lab 1-4 (Test & Measureline).

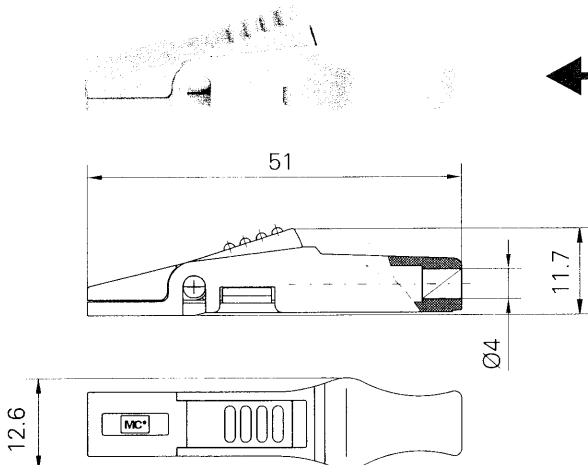
ECG-BK

Electrode clip ECG-BK with Ø 4 mm socket in handle accepting Ø 4 mm plugs. MC manufactures a wide range of cable assemblies to connect with this electrode clip. See catalogue Lab 1-4 (Test & Measureline).

ECG-BK

Pince à reprise Ø 4 mm ECG-BK pour le raccordement de fiches élastiques Ø 4 mm. MC offre des cordons entièrement confectionnés permettant de se connecter à cette pince. Voir catalogue Lab 1-4 (Test & Measureline).

ECG-BK



Kontaktierungs-Beispiel: Ø 4 mm Lamellenstecker
Exemple of connection: Ø 4 mm multilam™ plug
Exemple de connexion: Fiche élastique (à lamelles) Ø 4 mm



**Universelle Elektrodenklemme
ECG-K/...**

Vorkonfektionierte Leitung ausgerüstet auf der einen Seite mit der universellen Elektrodenklemme und einem freien Leitungsende auf der anderen Seite zur Montage verschiedenster Steckverbinder. Leiterquerschnitt 0,5 mm². Die Leitungsisolierung ist aus Thermoplastischem Elastomer (TPE), (Typ ECG-K/PLAST) oder aus Silicon (ECG-K/SIL).

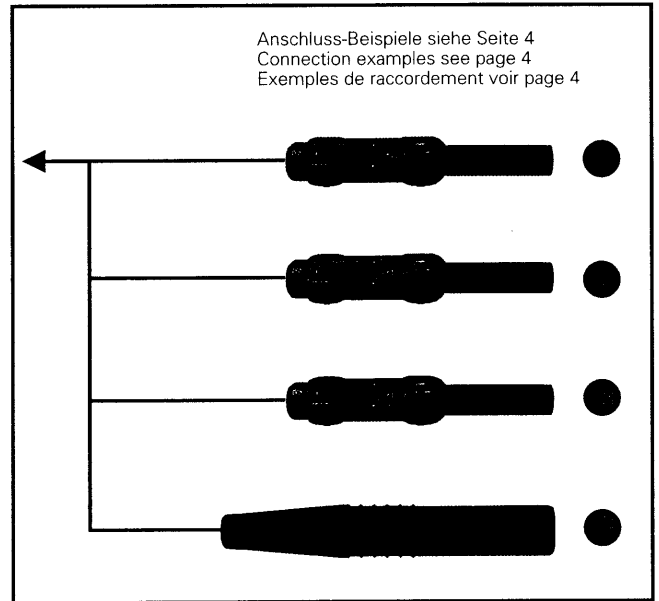
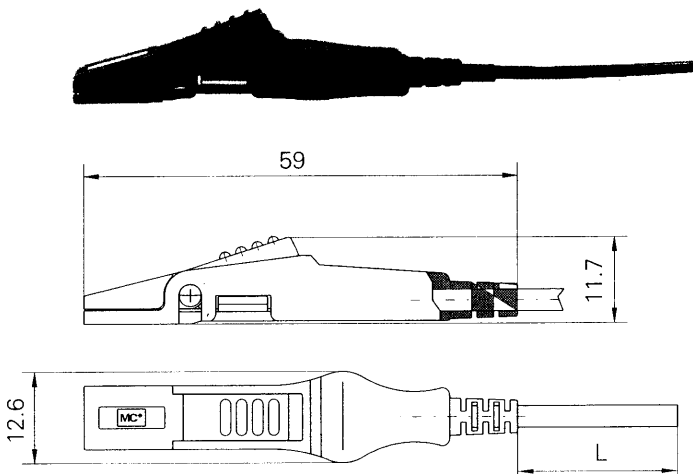
**Universal electrode clip
ECG-K/...**

Pre-assembled lead. One end fitted with the universal electrode clip, other end free for fitting various types of plug connectors. Conductor cross-section 0.5 mm². With thermoplastic elastomere (TPE) (Type ECG-K/PLAST) or silicone (ECG-K/SIL) insulation.

**Pince universelle pour électrodes
ECG-K/...**

Cordon préconfectionné, équipé d'un côté de la pince universelle pour électrodes, l'autre côté libre autorisant le montage de connecteurs divers. Câble de section 0,5 mm², à isolation elastomère thermoplastique (TPE) (modèle ECG-K/PLAST) ou silicone (modèle ECG-K/SIL).

ECG-K/...



Allgemeine Angaben General data Données générales		Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques					
Typ Type Type	Bestell.-Nr. Order No. No. de Cde	Länge L ²⁾ Length L Longueur L	Farben ³⁾ Colours Couleurs	Leitungstyp ⁴⁾ Wire type Type de câble	Temperaturbereich Operating temperature Plage de température	Metallteile Metal parts Pièces de contact	Isolation Insulation Isolation
ECG-BK	50.4622-* ¹⁾	-	29		-40°C ... 80°C dampsterilisierbar bis 134° steam sterilization up to 134° stérilisation à la vapeur jusqu'à 134°	rostfreier Stahl stainless steel Acier inoxydable	PA6.6
ECG-K/SIL	49.0060-050* ¹⁾	50cm	21-23	Silicon (SIL-E0,5)			PA6.6
	49.0060-100* ¹⁾	100cm	21-23	Silicone			PA6.6
	49.0060-150* ¹⁾	150cm	21-23				PA6.6
	49.0060-200* ¹⁾	200cm	21-23				PA6.6
ECG-K/PLAST	49.0063-050* ¹⁾	50cm	21-23	TPE (PLAST-E0,5)			PA6.6
	49.0063-100* ¹⁾	100cm	21-23	TPE			PA6.6
	49.0063-150* ¹⁾	150cm	21-23				PA6.6
	49.0063-200* ¹⁾	200cm	21-23				PA6.6

1) Anstelle des *** bitte den gewünschten Farbcode einsetzen)
2) Andere Längen auf Anfrage
3) Andere Farben auf Anfrage
4) Andere Leitungstypen auf Anfrage

1) Add the desired colour code instead of ***
2) Other lengths on request
3) Other colours on request
4) Other cable types on request

1) Remplacer *** par le code couleurs souhaitée
2) Autres longueurs sur demande
3) Autres couleurs sur demande
4) Autres types de câble sur demande

	*Farbcode *Colour code *Code couleurs	20 grün-gelb green-yellow vert-jaune	21 schwarz black noir	22 rot red rouge	23 blau blue bleu	24 gelb yellow jaune	25 grün green vert	26 violett violet	27 braun brown brun	28 grau grey gris	29 weiss white blanc
--	--	--	---------------------------------------	----------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------	------------------------------------	--------------------------------	-------------------------------------	-----------------------------------	--------------------------------------

Anschluss-Beispiele für das freie Leitungsende der Elektrodenklemme ECG-K/...

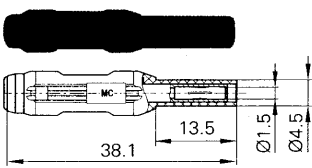
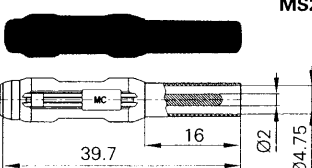
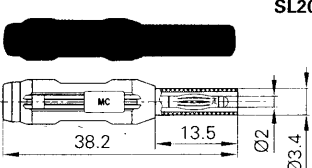
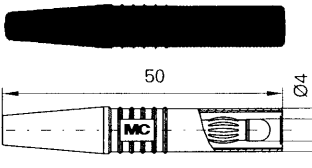
Multi-Contact bietet eine Vielzahl von Steckverbindern und Zubehör zur Auswahl:

Connection examples for free lead end of electrode clip ECG-K/...

Multi-Contact offers a wide choice of plug connectors and accessories:

Exemples de raccordement du cordon à pince pour électrode ECG-K/...

En qualité de fabricant de connecteurs embrochables, Multi-Contact offre de multiples possibilités de raccordement:

Beispiel Example Exemple	Typ Type Type	Bestell.-Nr. Order No. No. de Cde	MA-Nr. ²⁾ MA-No. ²⁾ No. MA ²⁾	Bemerkungen	Remarks	Remarques
	MS1525-B	65.3321-* ¹⁾	MA531	Berührungsgeschützter Ø 1,5 mm Sicherheitsstecker (in federnder Buchsenausführung) nach DIN 42802-1 und E-DIN 42802-2. Dampfsterilisierbar bis 134°.	Touch protected Ø 1,5 mm safety plug (spring loaded female type) according to DIN 42802-1 and E-DIN 42802-2. Steam sterilization up to 134°.	Douille élastique Ø 1,5 mm (équipée d'un contact à lamelles MC) protégée au toucher selon norme DIN 42802-1 et E-DIN 42802-2. Stérilisation à la vapeur jusqu'à 134°.
	MS2025-S	65.3324-* ¹⁾	MA531	Berührungsgeschützter Ø 2 mm Sicherheitsstecker (starrer Steckerstift) nach DIN 42802-1 und E-DIN 42802-2. Dampfsterilisierbar bis 134°.	Touch protected Ø 2 mm safety plug (rigid pin) touch protected according to DIN 42802-1 and E-DIN 42802-2. Steam sterilization up to 134°.	Fiche rigide Ø 2 mm protégée au toucher selon norme DIN 42802-1 et E-DIN 42802-2. Stérilisation à la vapeur jusqu'à 134°.
	SL2025-LA	65.3334-* ¹⁾	MAH544	Berührungsgeschützter Ø 2 mm Sicherheitsstecker (federnder Steckerstift mit MC-Kontaktlamelle) nach IEC61010-2-031. Dampfsterilisierbar bis 134°.	Touch protected Ø 2 mm safety plug (spring loaded plug with MC-Multilam) according to IEC61010-2-031. Steam sterilization up to 134°.	Fiche élastique Ø 2 mm de sécurité (équipée d'un contact à lamelles MC) protégée au toucher selon norme CEI61010-2-031 / EN610-2-31. Stérilisation à la vapeur jusqu'à 134°.
	KT425-SL LS425-SL	22.2260-* ¹⁾ 22.1025	MA106	Berührungsgeschützter Ø 4 mm Sicherheitsstecker (federnder Steckerstift mit MC-Kontaktlamelle) nach IEC61010-2-031. Temperaturbereich -40° bis 80°.	Touch protected Ø 4 mm safety plug (spring loaded plug with MC-Multilam) according to IEC61010-2-031. Temperature range: -40° up to 80°.	Fiche élastique Ø 4 mm de sécurité (équipée d'un contact à lamelles MC), protégée au toucher selon norme CEI61010-2-031/EN61010-2-31. Plage de températures: -40° jusqu'à 80°.

1) Farben: 21-23. Farbcode der Bestell.Nr. hinzufügen. Andere Farben auf Anfrage
2) Nummer der Montageanleitung

1) Colours: 21-23. Add colour code to order number. Other colours on request.
2) Assembly instruction number

1) Couleurs: 21-23. Code couleurs à ajouter au numéro de commande. Autres couleurs sur demande.
2) Numéro de la notice de montage

Wichtiger Hinweis:

MC liefert auch komplett konfektionierte Leitungen. Fragen Sie uns!
Die Norm EN60601-1+A1 (VDE0750 Teil 1) weist im Absatz 56.3C darauf hin, dass für medizinisch genutzte Geräte berührungsgeschützte Stecker und Leitungen verwendet werden müssen und konventionelle Typen wie "Bananenstecker" die in Netzsteckdosen gesteckt werden können, **verboten** sind. Multi-Contact bietet eine Vielzahl von Adaptern zum Umrüsten von nicht berührungsgeschützten auf berührungsgeschützte Steckverbindungen an. Siehe Katalog Lab Si (Test & Measureline) und Flyer "Berührungssichere Ø 1,5 mm und Ø 2 mm Steckverbinder".

Important notice:

MC also manufactures lead and cable assemblies complete with connectors. Standard EN60601-1+A1 stipulates in paragraph 56.3C that touch-protected plugs and leads must be employed in equipment used in medical applications and that conventional types such as banana plugs, which can be inserted into mains sockets, are **prohibited**. Multi-Contact offers a wide range of adapters for converting non-touch-protected plug connections into protected types. See catalogue Lab Si (Test & Measureline) and flyer "Touch-protected 1.5 mm and 2 mm plug connectors".

Remarques importantes:

MC livre également des cordons entièrement confectionnés. N'hésitez pas à nous consulter !
La Norme EN60601-1+A1, paragraphe 56.3C, impose l'utilisation pour des appareils à usage médical de connecteurs et d'accessoires protégés au toucher, **tout en interdisant** l'utilisation de fiches "bananes" conventionnelles. Pour répondre à ces contraintes, MC dispose dans sa gamme de nombreux adaptateurs permettant de rendre les équipements non protégés au toucher compatibles avec des accessoires de sécurité. Voir catalogue LabSi (Test & Measureline) et plaquette "Connecteurs Ø 1,5mm et Ø 2 mm protégés au toucher".

Schweiz / Switzerland / Suisse
Multi-Contact AG Basel
Allschwil, Tel. 061/306 55 55
Fax 061/306 55 56
e-mail: mailbox@multi-contact.com

Deutschland / Germany / Allemagne
Multi-Contact Deutschland GmbH
Weil am Rhein, Tel.: 07621/667-0
Fax 07621/667-100
e-mail: mailbox@multi-contact.de

Deutschland / Germany / Allemagne
Multi-Contact Essen GmbH
Essen, Tel. 0201/83 10 50
Fax 0201/83 10 599
e-mail: mce@multi-contact.com

Frankreich / France
Multi-Contact France S.A.
Hésingue, Tel. 03 89 67 65 70
Fax 03 89 69 27 96
e-mail: info@multi-contact-france.fr

*Farbcode *Colour code *Code couleurs	20 grün-gelb green-yellow vert-jaune	21 schwarz black noir	22 rot red rouge	23 blau blue bleu	24 gelb yellow jaune	25 grün green vert	26 violett violet violet	27 braun brown brun	28 grau grey gris	29 weiss white blanc
---	---	--------------------------------	---------------------------	----------------------------	-------------------------------	-----------------------------	-----------------------------------	------------------------------	----------------------------	-------------------------------